

# Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera**

Band (Jahr): - **(2011)**

Heft 103: **Interview : Prof. Hans-Peter Ludin zieht Bilanz = le prof. Hans-Peter Ludin tire le bilan = Intervista : il prof. Hans-Peter Ludin fa un bilancio**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## ÉDITORIAL

# L'intégration est l'affaire de tous... et surtout de chacun

Chère lectrice, cher lecteur,

**En cette année 2011, Parkinson Suisse a choisi de placer ses activités sous le signe de l'intégration.** Notre programme annuel est donc consacré à ce thème, de même que les séances d'information et le journal Parkinson. À l'heure où nous écrivons ces lignes, l'année est déjà bien entamée et nous avons appris ceci : l'intégration exige un lourd tribut et des efforts importants de la part de chacun.

**Les médecins sont les premiers à devoir en prendre conscience.** Dans le point chaud du numéro de mars, notre vice-président, le Dr Fabio Baronti, les appelait à envisager la maladie sous un angle plus « global ». En effet, le succès du traitement est conditionné par une approche embrassant l'ensemble des symptômes, moteurs et non moteurs. En juillet, nous nous sommes adressés aux chercheurs. Le professeur londonien Peter Jenner les incitait à élargir leur horizon de recherche en cessant enfin de se concentrer uniquement sur le manque de dopamine.

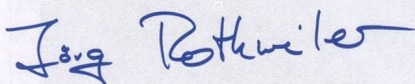
**Et en tout temps, c'est aux personnes touchées de fournir les plus grands efforts.** Elles doivent, de manière individuelle et avec le soutien de leur entourage, trouver leurs propres solutions pour intégrer la maladie au quotidien, dans le but de s'assurer la meilleure qualité de vie possible avec et malgré le Parkinson. Un défi colossal qui, nous le savons tous, exige d'énormes efforts. Des efforts cependant inévitables.

**Et Parkinson Suisse ?** L'Association doit toujours rester sur le qui-vive ! En effet, chaque découverte sur la maladie, les traitements, ainsi que la vie et la souffrance des personnes touchées doit induire une remise en question, une redéfinition et une reformulation des objectifs. Cette approche exige une bonne intégration dans le réseau du mouvement international contre la maladie, à la fois en tant que membre de l'Association européenne contre la maladie de Parkinson (EPDA) et en tant que partenaire actif du Congrès mondial sur la maladie de Parkinson.

**C'est pourquoi nous avons besoin de vous !** Pour que notre association puisse faire entendre sa voix sur la scène internationale, vous devez vous manifester. Par exemple en signant la Déclaration globale sur la maladie de Parkinson (voir p. 22) !

En vous souhaitant un bel automne, je vous adresse tous mes remerciements !

Jörg Rothweiler




## SOMMAIRE

Étude PANDA : volontaires franco-phones recherchés .....	20
Une page d'accueil accessible à tous .....	21
2012 : voyage culturel dans l'est de la Sicile .....	21
Déclaration globale sur la maladie de Parkinson : chaque signature compte ! .....	22
Stimulation neurologique : la technique s'améliore .....	23
La recherche en bref .....	23
Diagnostic : tremblements, Parkinson ou non ? .....	24
La recherche en bref .....	24
Dépistage précoce : la recherche face à de nouvelles options .....	25
Astuces du quotidien : trois nouveaux outils .....	26
Consultation avec Elisabeth Ostler .....	27
Portrait : Stephan Bohlhalter, nouveau président du comité consultatif .....	28
<b>Interview: le professeur Hans-Peter Ludin tire le bilan des succès, des erreurs et des défis à venir</b> .....	30
<b>PARKINSON en allemand</b> .....	3
<b>PARKINSON en italien</b> .....	33
<b>Rubriques permanentes</b>	
Adresses .....	76
Dons .....	77

### IMPRESSUM

**Editeur** Parkinson Suisse, case postale 123, CH-8132 Egg, tél. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78, info@parkinson.ch, www.parkinson.ch, PC 80-7856-2

**Rédaction** Jörg Rothweiler (jro)

**Traduction** Transpose S.A., 1206 Genève

**Layout** tnt-graphics, 8302 Kloten

**Impression** Fotorotar AG, 8132 Egg

**Tirage** 8500 ex., 4 fois par an

**Annonces** Prix sur demande

**Délai rédactionnel pour No. 104**  
23 septembre 2011

© Parkinson Suisse.  
Réproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPAL

FONDATION  
**PHILANTHROPIA**  
LUMBARDO ODIER DARIER HENTSCH

Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORS

